

Rapallo



Astoria®

Think espresso.

Rapallo

IT

Caratteristiche tecniche

Il modello RAPALLO è disponibile da 2 a 3 gruppi su tutte le versioni. La motopompa è sempre fornita con le macchine (esclusa versione AL).

- Caldaia e tubature in rame
- Carrozzeria in acciaio inox e alluminio
- Manometro doppio per la pressione caldaia e pompa (singolo su versione AL)
- Indicatore luminoso macchina in tensione
- Automatico Entrata Acqua elettronico (A.E.A.)
- Portafiltri ergonomici con profilo cromato e brand Astoria

Optionals

- Scaldatazze elettrico
- Riscaldamento a gas con valvola di sicurezza e regolazione automatica
- Luce neon

Colori disponibili

- Grigio alluminio

EN

Technical features

The RAPALLO model is available with 2 or 3 groups on all versions. The motor pump is always supplied with the machines (except the AL version).

- Copper boiler and pipes
- Body in stainless steel and aluminium
- Double pressure gauge for boiler and pump pressure (single gauge on the AL version)
- Indicator light to indicate when the machine is supplied with electrical power
- Electronic Automatic Water Refill (A.W.R.)
- Ergonomic chromed filterholders with Astoria brand

Options

- Electric cup warmer
- Gas heating with safety valve and automatic regulation
- Neon light

Colours available

- Aluminium grey

DE

Technische Eigenschaften

Das Modell RAPALLO ist in allen Ausführungen mit 2 oder 3 Gruppen erhältlich. Mit dem Geräten wird immer die Motorpumpe geliefert (ausgenommen Ausführung AL).

- Heizkessel und Rohrleitung aus Kupfer
- Gehäuse aus Edelstahl und Aluminium
- Doppel-Manometer für Kesseldruck und Pumpe (bei Modell AL einfach)
- Leuchtanzeige Gerätespannung
- Elektronischer automatische Wasserzufuhr (A.W.Z.)
- Ergonomische Filterhalter mit verchromtem Profil und Markenzeichen Astoria

Extras

- Elektrischer Tassenwärmer
- Gasbeheizung mit Sicherheitsventil und automatischer Einstellung
- Neonlicht

Lieferbare Farbe

- Aluminiumgrau

FR

Caractéristiques techniques

Le modèle RAPALLO est disponible de 2 à 3 groupes sur toutes les versions. Le moteur-pompe est toujours fourni avec les machines (sauf la version AL).

- Chaudière et tuyaux en cuivre
- Carrosserie en acier inox et aluminium
- Double manomètre pour la pression dans la chaudière et dans la pompe (unique sur la version AL)
- Témoin lumineux indiquant machine en fonction
- Remplissage eau automatique, électronique (R.E.A.)
- Porte-filtres ergonomiques avec profilé chromé et marque Astoria

Options

- Chauffe-tasses électrique
- Chauffage à gaz avec soupape de sécurité et réglage automatique
- Éclairage néon

Coloris disponibles

- Gris aluminium

ES

Características técnicas

El modelo RAPALLO está disponible con 2 o 3 grupos en todas las versiones. La motobomba se suministra siempre con las máquinas (excepto en la versión AL).

- Caldera y tuberías en cobre
- Carrocería en acero inoxidable y aluminio
- Manómetro doble para la presión de caldera y bomba (único en versión AL)
- Indicador luminoso de máquina en tensión
- Automático entrada agua (A.E.A.)
- Portafiltras ergonómicos con perfil cromático y marca Astoria

Opciones

- Calientatazas eléctrico
- Calentamiento de gas con válvula de seguridad y regulación automática
- Luz de neón

Colores disponibles

- Gris aluminio

PT

Características técnicas

O modelo RAPALLO está disponível com 2 a 3 grupos em todas as versões. A moto-bomba é sempre fornecida com as máquinas (excluindo a versão AL).

- Caldeira e tubos de cobre
- Carroceria em aço inoxidável e alumínio
- Manômetro duplo para a pressão da caldeira e da bomba (individual na versão AL)
- Indicador luminoso de máquina sob tensão
- Entrada de Água automática (A.E.A.)
- Porta-filtros ergonômicos com perfil cromado e da marca Astoria

Opcionais

- Aquecedor de xícaras elétrico
- Aquecimento a gás com válvula de segurança e regulação automática
- Luz de néon

Cores disponíveiss

- Cinzento metalizado



AEP



AL



AEP

IT

Versione semi-automatica, ad erogazione continua dotata di comando a pulsante che determina la dose di caffè.

EN

Semi-automatic version with continuous dispensing equipped with push-button control to determine the coffee serving.

DE

Halbautomatische Ausführung mit Dauerabgabe und mechanischem Schalter zur Kaffeedosierung.

FR

Version semi-automatique, à distribution continue, équipée de commande à touche qui détermine la dose de café.

ES

Versión semiautomática de suministro continuo equipada con control por botón que determina la dosis de café.

PT

Versão semi-automática, com tiragem contínua dotada de botão luminoso de comando que determina a dose de café.

AL

IT

Versione manuale con gruppi a leva, affidabili e semplici per uso e manutenzione. Questo modello è fornito senza motopompa.

EN

Manual version with lever groups, reliable and easy to use with simple maintenance. This model is supplied without motor-pump.

DE

Manuell zu bedienende Ausführung mit Hebelgruppen, zuverlässig und einfach in Gebrauch und Wartung. Dieses Modell wird ohne Motorpumpe geliefert.

FR

Version manuelle avec groupes à levier, fiables et simples à utiliser et entretenir. Ce modèle est fourni sans motopompe.

ES

Versión manual con grupos con palanca, fiable y simple en su uso y mantenimiento. Este modelo se proporciona sin motobomba.

PT

Versão manual com grupos de alavanca, fiáveis e simples para o uso e a manutenção. Este modelo é fornecido sem moto-bomba.

Rapallo



		2 Gr.	3 Gr.
Voltaggio / Voltage / Spannung / Voltage / Voltaje / Voltagem	V	120 / 230-400 / 240	230-400 / 240
Potenza / Rated power / Gesamtleistung / Puissance / Potencia / Potencia	W	2.900 / 3.700 / 4.000	5.300 / 5.800
Capacità caldaia / Boiler capacity / Kesselfassungsvermögen / Capacité chaudière / Capacidad caldera / Capacidade da caldeira	lt / UK gal	10.5 / 2.3	17 / 3.7
Larghezza / Width / Breite / Largeur / Ancho / Largura	mm / in	730 / 28.7	970 / 38.2
Profondità / Depth / Tiefe / Profondeur / Largo / Comprimento	mm / in	580 / 22.3	580 / 22.3
Altezza / Height / Höhe / Hauteur / Alto / Altura	mm / in	545 / 21.4	545 / 21.4
Peso netto / Net weight / Nettogewicht / Poids net / Peso neto / Peso líquido	kg / lb	72 / 159	86 / 190
Peso lordo / Gross weight / Bruttogewicht / Poids brut / Peso bruto / Peso bruto	kg / lb	82 / 181	98 / 216

DISCLAIMER

Condizioni generali

Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione. I pesi, le misure etc. hanno solo valore indicativo e non impegnano il costruttore.

Conditions générales

Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés dans cette publication. Les poids, mesures, etc. sont seulement indicatifs et n'entraînent pas la responsabilité du constructeur.

General conditions

The manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice. The weights, measurements etc. are merely indicative and not binding.

Condiciones generales

El constructor se reserva el derecho de modificar sin preaviso las características de las máquinas presentes en este manual. El peso, las dimensiones son aproximadas.

Allgemeine Geschäftsbedingungen

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Broschüre vorgestellten Geräte ohne Vorankündigung zu ändern. Das Gewicht, die Masse, etc. haben einen Richtwert, sind aber nicht verbindlich.

Termos e Condições

O construtor reserva-se o direito de modificar sem aviso previo as máquinas presentes neste manual. O peso, as dimensões são aproximadas.

Elenco omologazioni di prodotto disponibili a seconda delle versioni / Product approval list available for each version / Liste der Produktzulassungen, die je nach Ausführung verfügbar sind / Liste des homologations du produit disponibles selon les versions / Lista de homologaciones de producto disponible según la versión / Lista de homologações de produto disponíveis consoante as versões



UL 197
CSA C22.2 No. 109



Intertek
NSF/ANSI 4



MADE IN ITALY

CMA MACCHINE PER CAFFÈ S.r.l.

Via Condotti Bardini, 1
31058 Susegana (TV) | Italy

Tel. +39 0438 6615 | Fax +39 0438 60657
www.astoria.com | info@astoria.com

code: 02001021/12-2014